

Desiderate aiuto
in caso di decesso



SwissLife
Select





SwissLife
Select

Desiderate aiuto in caso di decesso

➤ **La perdita di una persona vicina è dolorosa e non facile. Siamo lieti di sostenervi in questa situazione difficile con suggerimenti utili.** In questo dossier conoscerete i punti più importanti da osservare e da non dimenticare. Questo elenco inoltre vi aiuta in caso di preparazione dei funerali e vi verrà mostrato come si svolge la procedura di successione.

Non esitate a rivolgervi al vostro consulente Swiss Life Select in caso di domande.

11 punti che possono aiutarvi

1	Direttamente dopo il verificarsi del decesso	
2	Ufficio dello stato civile/ ufficio per i servizi funebri	
3	Avviso	
4	Animali domestici, piante	
5	Sepoltura	
6	Dopo la sepoltura	
7	Procedura di successione (dopo i funerali)	
8	AVS, AI	
9	Assicurazioni	
10	Conti bancari e postali	
11	Ufficio del registro fondiario (in caso di proprietà fondiaria)	

I dettagli sui singoli punti sono contenuti nelle successive pagine.

1 Direttamente dopo il verificarsi del decesso

Decesso in seguito a malattia e infortunio

Informare il medico curante, se questo non è reperibile, il medico di famiglia, se anche questo è assente, telefonare al servizio medico d'urgenza (telefono 144 o 117).

Il medico stabilisce la causa del decesso e rilascia un certificato di morte.

Decesso in seguito a infortunio

Chiamare la polizia per chiarire la dinamica dell'infortunio. Questo vale per tutti gli infortuni (incidenti stradali, infortuni sul lavoro, incidenti domestici e altri infortuni).

Decesso in ospedale, in clinica o nella casa per anziani

L'amministrazione ospedaliera, della clinica o della casa per anziani sbriga le formalità necessarie e rilascia il certificato di morte.

Controllate se il defunto ha un documento per la donazione degli organi e comunicatelo al medico di competenza.

2 Ufficio dello stato civile / ufficio per i servizi funebri

Immediata comunicazione del decesso all'ufficio dello stato civile / ufficio per i servizi funebri del luogo di domicilio e della località di decesso per regolamentare i funerali.

Documenti importanti per l'ufficio dello stato civile / ufficio per i servizi funebri:

- certificato di morte
- notifica di morte dell'amministrazione ospedaliera o della casa per anziani (se disponibile)
- ricevuta per documenti depositati/libretto di famiglia
- carta d'identità / passaporto
- permesso di domicilio/autorizzazione di dimora (in caso di stranieri)

Stranieri (non domiciliati in Svizzera o persone non notificate)

Informare la rappresentanza diplomatica e notifica all'ufficio dello stato civile / ufficio per i servizi funebri.

3 Avviso

Dopo aver avvisato del decesso parenti, amici e vicini del defunto, occorre informare anche le seguenti persone/società.

- **Datore di lavoro / AVS / cassa pensioni**

Avviso immediato per telefono o lettera espresso indicando se si tratta di decesso in seguito a malattia o infortunio. In caso di decesso in seguito a infortunio il datore di lavoro deve immediatamente informare la società d'assicurazione contro gli infortuni. Nella maggior parte dei casi il datore di lavoro avvisa anche la cassa pensioni.

- **Militare**

Comunicazione di un decesso al superiore militare. L'indirizzo si trova nel libretto di servizio.

- **Locatore dell'abitazione**

Disdetta del contratto di locazione entro la prima data possibile.

- **Cassa malati**

- **Assicurazione contro gli infortuni e sulla vita**

- **Associazioni/istituzioni**

- **Consolato (in caso di stranieri)**

4 Animali domestici, piante

Accudire gli animali domestici e le piante nell'abitazione.

5 Funerali

Event. impresa di pompe funebri

Dietro pagamento le imprese di pompe funebri si occupano di tutto il disbrigo relativo ai funerali (rapporto con uffici, tipografie, ecc.).

Gli indirizzi sono disponibili nell'elenco telefonico oppure al sito www.bestatter.ch

Notifica dei funerali

Il funzionario competente dell'ufficio dello stato civile / ufficio per i servizi funebri concorda con voi i dettagli dei funerali (di regola gratis).

Le seguenti domande vi aiutano a prepararvi al colloquio

- Esiste un'ultima volontà della persona defunta?
- Deve avvenire un'inumazione o una cremazione?
- Si desidera esporre il feretro?
- Come dev'essere la bara / l'urna?
- Devono aver luogo le esequie?
- Quando deve aver luogo la sepoltura?
- Chi tiene l'elogio funebre?
- In quali circostanze deve aver luogo i funerali (pubblicamente, in forma privata o in segreto)?
- Si desidera una pubblicazione ufficiale dei funerali?
- In quale cimitero deve essere sepolta la persona defunta?
- Quale tipo di tomba è previsto (tomba a terra, urna, tomba di famiglia, sepoltura naturale, privata)?
- Occorre una croce di legno provvisoria o una targhetta portanome per la tomba?
- Esiste un desiderio particolare per l'accompagnamento musicale (p. es. organo, solista)?
- All'uscita dalla chiesa deve aver luogo una colletta?

Prete

Colloquio personale dopo la notifica all'ufficio dello stato civile / ufficio per i servizi funebri, eventualmente portare i dati relativi alla vita del defunto.

Fioraio

Ordinare dal fioraio la decorazione della bara, le corone e l'arredo floreale della chiesa.

Tipografia

Scegliere e ordinare la partecipazione di lutto presso un tipografo e redigere il testo per la partecipazione di lutto e per l'annuncio funebre.

Giornale / foglio ufficiale

Incarico di un annuncio funebre. Questo inoltre viene spesso distribuito nelle bucalettere del comune di domicilio.

Ristorante

Accordi relativi a un eventuale banchetto funebre.

Lista d'indirizzi

Allestire una lista d'indirizzi per l'invio della partecipazione di lutto a parenti, conoscenti, vicini, istituzioni e datore di lavoro.

6 Dopo i funerali

- **Tipografia**

Redigere e ordinare il testo per i ringraziamenti.

- **Marmista**

Ordinazione di una lapide con iscrizione

- **Ufficio cimiteriale**

Organizzazione della manutenzione della tomba

7 Esecuzione di successione (dopo i funerali)

Testamento e contratti successori

Tutti i testamenti (anche se vengono ritenuti non validi dagli eredi) devono essere immediatamente presentati all'autorità competente (comune di domicilio del defunto) per l'apertura. Il comune dà informazioni sull'autorità competente. I contratti successori non devono essere presentati. Alcuni cantoni tuttavia prevedono una possibilità facoltativa di presentazione, a cui poi segue l'apertura.

Apertura del testamento

Il testamento deve essere aperto dall'autorità competente entro un mese dalla presentazione. Per l'apertura vengono convocati gli eredi. Tutte le persone che partecipano all'eredità ricevono una copia del provvedimento aperto, se le riguarda.

Inventario pubblico

Con un inventario pubblico si può mostrare la situazione economica del testatore. Con questo si può evitare di ereditare solo debiti. Questo inventario deve essere richiesto 30 giorni dopo il decesso all'autorità competente e comporta la grida nel foglio ufficiale.

Tuttavia nella maggior parte dei casi la situazione economica del defunto è così chiara da poter rinunciare a questo passo.

Rinunciare all'eredità

Tre mesi dopo la notifica del decesso gli eredi devono decidere in merito all'accettazione dell'eredità. Entro questo termine si può rinunciare a voce o per iscritto all'eredità presso l'autorità competente. Questo si consiglia soprattutto in caso di eredità oberata di debiti.

Attenzione: se per qualunque motivo vi siete intromessi nell'eredità, non potete più rinunciare all'eredità.

Controversie

Solo raramente vale la pena avviare lunghe controversie, dato che si può iniziare a utilizzare il patrimonio solo quando la divisione dell'eredità è conclusa.

Compensazione

Gli eredi che hanno già ricevuto una parte dell'eredità quando il testatore era in vita, ricevono una quota minore dell'eredità. Vi rientrano per esempio le spese più elevate per la formazione, prelievi anticipati o donazioni (sono escluse le donazioni occasionali come p. es. regali di compleanno o regali di Natale). La legge prevede automaticamente tali compensazioni nel caso dei discendenti. In caso di altri parenti o del coniuge non si adotta alcuna compensazione.

Certificato ereditario

Un mese dopo la comunicazione ufficiale sul contenuto del testamento aperto gli eredi possono richiedere un certificato ereditario presso l'autorità. Il certificato ereditario conferma che questi sono riconosciuti come eredi. Questo certificato è molto importante, dato che gli eredi ne hanno bisogno per legittimarsi nei confronti delle banche o delle autorità, per disporre della massa ereditaria.

Il certificato ereditario non viene rilasciato se almeno un erede contesta il diritto all'eredità del richiedente.

Esecutore testamentario

Secondo il CC nel testamento il testatore può incaricare una o più persone aventi l'esercizio dei diritti civili dell'esecuzione delle sue ultime volontà. L'«esecutore delle volontà» o – detto in maniera più inequivocabile – l'esecutore testamentario ha in linea di massima il compito di eseguire il testamento del testatore. È fatto divieto all'esecutore testamentario di distribuire la massa ereditaria a piacimento o quasi fosse il «governatore dell'eredità della persona defunta in terra», e nemmeno se ci sono

accordi a voce. I singoli compiti dell'esecutore testamentario sono descritti nel CC. Deve mantenere e gestire la successione nonché preparare ed eseguire la suddivisione. La designazione di un esecutore testamentario si consiglia soprattutto se si teme un disaccordo tra gli aventi diritto all'eredità. Importante: accertatevi che l'esecutore testamentario scelto goda della vostra piena fiducia.

L'esecutore testamentario ha diritto a un onorario adeguato. Si consiglia, in caso di redazione del testamento, di chiarire l'ammontare o almeno il calcolo dell'onorario, affinché in seguito non subentrino contrasti su questa questione.

Convenzioni matrimoniali

La convenzione matrimoniale non deve essere inviata. Il coniuge superstite deve fare valere da solo i diritti derivanti dalla convenzione.

La convenzione tuttavia deve essere presentata all'autorità fiscale.

Inventarizzazione secondo il diritto tributario

L'inventarizzazione avviene tramite l'Ufficio comunale delle contribuzioni. Solo dopo l'inventarizzazione si può disporre del patrimonio disponibile. Se esiste il pericolo che i valori patrimoniali vengano tolti dall'inventario, l'autorità d'inventario può ordinare un'apposizione dei sigilli (confisca). Si può ordinare un'apposizione dei sigilli anche quando c'è pericolo che alcune parti della massa ereditaria vengano sottratte a svantaggio di eredi ancora sconosciuti.

8 AVS, AI

In caso di diritto a una rendita per i superstiti questa deve essere fatta valere il più velocemente possibile. Richiedete un formulario presso la cassa di compensazione a cui aderiva il defunto. Il/I numero/i della/e cassa/e di compensazione competente/i è/sono reperibile/i sul certificato AVS e il/i relativo/i indirizzo/i nell'elenco telefonico alle ultime pagine o al sito Internet (www.ahv-iv.info). In caso di decesso di un beneficiario di rendite occorre subito informare la cassa di compensazione, affinché la rendita possa essere annullata o ricalcolata.

Se la persona defunta a suo tempo era stata affiliata a un'assicurazione sociale estera, occorre informare anche la cassa di compensazione svizzera di Ginevra.

9 Assicurazioni

Gli assicuratori infortuni e vita privati (in caso di indipendenti eventualmente anche l'istituzione di previdenza e la società d'assicurazione contro gli infortuni) devono essere informati immediatamente. Inoltre occorre verificare quanto segue.

- Procurare la/le polizza/e
- Quali sono le prestazioni assicurate?
- Di quali documenti necessita l'assicuratore, affinché le prestazioni assicurate possano essere versate?
- Far valere i diritti tramite lettera raccomandata riferendosi al numero di polizza o al numero di adesione. È necessario allegare una copia del certificato di morte ufficiale (disponibile presso l'ufficio di stato civile)

Se le assicurazioni non terminano automaticamente con il decesso

- Verificare se queste sono ancora necessarie e utili
- Richiedere l'eventuale annullamento delle assicurazioni tramite lettera raccomandata, riferendosi al numero di polizza o al numero di adesione

Per i premi versati in anticipo si può eventualmente richiedere il rimborso dei premi.

10 Conti bancari e postali

Occorre osservare i seguenti punti

- Informare la banca e la posta allegando il certificato di morte
- Informarsi riguardo a quali documenti vengono richiesti per il trasferimento di libretti, conti, azioni nominative, ecc.
- Verificare ed eventualmente revocare le procure esistenti; gli eredi possono in qualunque momento revocare la procura in vigore del testatore, valida al di là del decesso
- Richiedere la conferma del saldo al giorno del decesso
- Sospendere gli ordini permanenti

11 Ufficio del registro fondiario (in caso di proprietà fondiaria)

Gli eredi (spesso come comunione ereditaria) diventano subito proprietari fondiari, ma ne possono tuttavia disporre solo dopo l'iscrizione nel registro fondiario. Questa iscrizione avviene a fronte di un certificato ereditario.